

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 83 (1965)
Heft: 301

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne, Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—, un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm. ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Das nächste Blatt erscheint am 27. Dezember 1965 — La prochaine Feuille paraîtra le 27 décembre 1965

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Gessa Grundvermögen AG Zürich, Zürich.

Frigosped A.G., Basel.

Haldemann & Oberer, Transporte AG, Basel.

Itre S.A. in Liquidazione, Mesocco.

Angelica S.A. in Liquidazione, Mesocco.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1965.

Verfügung des EFZD über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck (Revers-Verfügung). — Ordonnance du DFFD concernant le traitement douanier différentiel de marchandises selon l'emploi (Ordonnance reverse). — Ordinanza del DFFD concernente il trattamento doganale differenziale delle merci secondo il loro uso (Ordinanza sulle merci reversali).

Aussenzollregime in den EWG-Ländern ab 1. Januar 1966 (Mitteilung). — Régime tarifaire extérieur appliqué dès le 1^{er} janvier 1966 par les pays membres de la CEE (communiqué).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Graubünden, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigungen.

Rudolf Baer, in Winterthur (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1965, Seite 3866), Hoch- und Tiefbau-Unternehmung usw. Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1953, Seite 1362.

Senn-Türen AG, in Bäretswil (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1965, Seite 3902), Fritz Linsig, nicht Linsig, wie irrtümlich in der Eintragung vom 2. Dezember 1965 angegeben, heisst der neu ernannte Prokurist.

17. Dezember 1965.

Alters- und Hinterbliebenenkasse des Schweiz. Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1098). Die Delegiertenversammlung vom 26. September 1964 hat die Statuten geändert. Die Eintragungsbedürftigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Willy Burkhardt ist infolge Todes aus dem engeren Zentralvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwaltungssekretär in den engeren Zentralvorstand gewählt Wilfried Schneider, von Zürich, in Arbon. Die Mitglieder des engeren Zentralvorstandes zeichnen unter sich zu zweien kollektiv oder je kollektiv mit dem Zentralsekretär oder einem anderen Sekretär.

17. Dezember 1965.

Arbeitslosenversicherungskasse des Schweiz. Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1098). Die Delegiertenversammlung vom 26. September 1964 hat die Statuten geändert. Die Eintragungsbedürftigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Willy Burkhardt ist infolge Todes aus dem engeren Zentralvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwaltungssekretär in den engeren Zentralvorstand gewählt Wilfried Schneider, von Zürich, in Arbon. Die Mitglieder des engeren Zentralvorstandes zeichnen unter sich oder mit dem Zentralsekretär oder einem anderen Sekretär kollektiv je zu zweien.

17. Dezember 1965.

Konsumverein Hausen a.A., in Hausen a.A., Genossenschaft (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1958, Seite 2938). Die Generalversammlung vom 12. November 1965 hat die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

17. Dezember 1965.

Brunnen-Genossenschaft Rumlikon, in Russikon (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1963, Seite 2950). Die Generalversammlung vom 24. April 1965 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

17. Dezember 1965. Büromöbel.

Witzig AG Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1965, Seite 490). Handel mit Büromöbeln usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Biedermann, von Zürich, in Adliswil.

17. Dezember 1965.

Aktiengesellschaft für Unternehmensführung, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1965, Seite 2811). Durchführung von Beratungsaufträgen in Bezug auf Führung und Organisation von Unternehmungen der Industrie und des Handels usw. Kollektivprokura ist erteilt an Fritz Jenzer, von Melchnau (Bern) und Zürich, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der übrigen Prokuristen oder mit dem einzelunterschriftsberechtigten Präsidenten des Verwaltungsrates Sverre Söiland.

17. Dezember 1965.

Allgem. Konsumverein Hombrechtikon-Feldbach, in Hombrechtikon (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1960, Seite 786). Alfred Zürzer ist aus der Verwaltung ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Galati, bisher Aktuar der Verwaltung, ist nun Präsident derselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Paul Goldschmid, von Hombrechtikon und Winterthur, in Hombrechtikon, bisher Vizepräsident der Verwaltung, ist nun Aktuar derselben und führt Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1965.

BAG Brunner Annoncen Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1965, Seite 2113). Heinrich Brunner, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

17. Dezember 1965. Fahrradblöcke.

«Velopa» G.m.b.H., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1964, Seite 806). Fabrikation, Vertrieb und Verwertung der «Velopa»-Fahrrad-Blöcke usw. Die Prokura von Eleonore Kotz ist erloschen.

17. Dezember 1965.

Mabag Textil AG, in Thalwil (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1965, Seite 1494). Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw. Jürg Klausser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Dezember 1965. Elektrotechnische Installationen.

Jakob Kowner A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1965, Seite 3421). Ausführung elektrotechnischer Installationen usw. Die Prokura von Johannes Schatzmann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Bruno Soland, von Trimbach (Solothurn), in Oberrieden.

17. Dezember 1965.

Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft (Voyages A. Kuoni Société Anonyme) (A. Kuoni's Tourist Office Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1965, Seite 36). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Kurt Lauper, von Schüpfen (Bern), in Zumikon.

17. Dezember 1965. Techn. Beratung.

Consultex S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1963, Seite 726). technische Beratungen, Vertretungen, Handel mit Maschinen usw. Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 26. November 1965).

17. Dezember 1965.

Intertherm A.-G., Fabrik für elektrische Apparate, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 7 vom 13. Januar 1964, Seite 86). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 286 vom 7. Dezember 1965, Seite 3843) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. Dezember 1965. Textilien.

A. Bürgi & Cie., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1954, Seite 1147). Vertrieb von Textilien und Vertretungen in Waren aller Art. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2. Dezember 1965 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

17. Dezember 1965. Verwaltungen.

Rüegg & Ringger, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1947, Seite 691). Sachwalterbureau. Einzelprokura ist erteilt an Beatrice Treichler, von Zürich und Schönenberg (Zürich), in Zürich.

17. Dezember 1965. Chem. techn. Produkte.

Karl Zimmermann, in Zollikon (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1957, Seite 2869). Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten usw. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Dezember 1965. Textilien.

Weissberg & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1962, Seite 3538). Textil-Agentur. Der Kommanditär Bernhard Weissberg ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Ella Weissberg-Wirth, von Unterengstringen, in Zürich.

17. Dezember 1965. Eier.

Raco A.G., Filiale Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 72 vom 31. März 1964, Seite 990). mit Hauptsitz unter der Firma «Raco A.G.» in Basel, Handel mit Eiern usw. Neues Geschäftsdomizil: Zurlindenstrasse 53 in Zürich 3.

17. Dezember 1965. Waren aller Art, Spitalbedarf.

Cepro AG (Cepro SA) (Cepro Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. November 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit solchen

für Spital- und Laborbedarf. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und auch Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000 und ist eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Franken 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Edgar Albrecht, von Zürich und Mülheim (Thurgau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Apollostrasse 8, Zürich 7.

17. Dezember 1965. Textilien.
Teximpor A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. November 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie den Import von Textilien sowie ferner die Durchführung aller damit verbundenen weiteren Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Franken 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Harry Licht, von und in Zürich, als Präsident, und Elijah Rosengarten, von Egg, in Zürich. Geschäftsdomizil: Zypressenstrasse 41 in Zürich 3.

17. Dezember 1965.
Editions Chappell S. à r. l. (Verlag Chappell GmbH), in Volketswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. November und 1. Dezember 1965 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Durchführung sämtlicher Geschäfte im In- und Ausland, welche direkt oder indirekt mit der Veröffentlichung und dem Vertrieb musikalischer Werke und deren Wiedergabe durch Radio, Television oder auf mechanischem Wege in Zusammenhang stehen. Im Rahmen dieses Zweckes kann die Gesellschaft an Transaktionen kommerzieller, industrieller und finanzieller Art allein, in Partnerschaft mit anderen Personen oder durch Erwerb von Beteiligungen direkt oder für Rechnung Dritter teilnehmen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafterinnen sind die Aktiengesellschaft Chappell in Paris, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und die Aktiengesellschaft Editions Sylva, in Paris, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind Albert Brunner, von Zürich, in Nürensdorf, und Georges Roquière, französischer Staatsangehöriger, in Saint-Cloud (Seine et Oise). Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Haus Melodie.

17. Dezember 1965. Elektrotechn. Gebrauchsartikel.
Philips A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 237 vom 11. Oktober 1965, Seite 3170). Erzeugung und Vertrieb industrieller und allgemeiner Gebrauchsartikel, speziell auf dem Gebiet der Elektrotechnik usw. Das Fr. 20 000 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberierte.

17. Dezember 1965. Beteiligungen.
Wegenstein Management Holding AG, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1964, Seite 2710). Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 7. Oktober 1965 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Finanzierung und die Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen, insbesondere an solchen, die sich mit Aufgaben der Unternehmensberatung und der technischen Planung befassen.

17. Dezember 1965.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Horgen. Unter dieser Firma besteht in Horgen eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)», in Zürich (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1965, Seite 2827). Zweck der Gesellschaft ist die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft; ihr Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bankgeschäften im In- und Ausland, insbesondere: a) Annahme von Geldern in den landes- und geschäftsbüchlichen Formen, b) Erteilung von gedeckten und ungedeckten Krediten, c) Diskontierung von Wechseln, d) An- und Verkauf von Wertschriften und Devisen, e) Aufbewahrung und Verwaltung von Wertschriften und Wertgegenständen, Vermögensverwaltung, Testamentsvollstreckung, Vermietung von Schrankfächern, f) Uebernahme und Vermittlung von Anleihen und Geldgeschäften von Staaten, Gemeinden, Korporationen, Gesellschaften und Privaten; Gründung kaufmännischer, industrieller und gewerblicher Unternehmungen, ausnahmsweise vorübergehender Betrieb derselben, g) dauernde oder vorübergehende Beteiligung an Banken oder anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Auslande zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: 1. mit Kollektivunterschrift durch Dr. h.c. Fritz Richner, von Rapperswil und Zollikon, in Zollikon, Ehrenpräsident, Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zollikon, Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich, und Peter Reinhart, von und in Winterthur, Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, Arnold Rösselet, von Twann (Bern), in Erlenbach (Zürich), Dr. Viktor Zoller, von St. Gallen, Au (St. Gallen) und Zollikon, in Küsnacht (Zürich), Bruno Saager, von Menziken und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich), Hermann Budich, von und in Zürich, Philippe de Weck, von Freiburg, in Zürich, und Ernst Renk, von Zürich und Rümligen, in Küsnacht (Zürich), Generaldirektoren, sowie Werner Krauer, von Hombrechtikon, in Zürich, 2. mit Kollektivprokura durch Hypolit Noll, von Neuhausen am Rheinfluss, in Zürich, 3. mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkter Kollektivprokura durch Max Schlegel, von Mels (St. Gallen), in Zürich, Verwalter der Zweigniederlassung Horgen. Sämtliche Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Seestrasse 129.

17. Dezember 1965. Schiffsmotoren usw.
Werner Lüthi, in Adliswil (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1962, Seite 774), Import von Schiffsmotoren und -zubehör. Zum Geschäftsbereich gehört auch der Import von afrikanischen Nahrungsmitteln.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

17. Dezember 1965. Mechanische Werkstätte, Autos.
Jean Corpataux, in Lätti, Gemeinde Rapperswil. Inhaber der Firma ist Jean Corpataux, von Tentlingen (Freiburg), in Lätti, Gemeinde Rapperswil, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Germaine geb. Rauber. Betrieb einer mechanischen Werkstätte, sowie Autohandel.

Bureau Aarwangen

17. Dezember 1965. Fleischkonserven usw.
Karl Luginbühl, in Langenthal, Fleischkonservenfabrikation und Versandmetzgerei (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1939, Seite 591). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Hans Luginbühl», in Langenthal übernommen.

17. Dezember 1965. Fleischkonserven usw.
Hans Luginbühl, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Hans Luginbühl-Gerber, von Vechigen, in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Karl Luginbühl», in Langenthal. Fleischkonservenfabrikation und Versandmetzgerei. Farbgasse 77.

Bureau Bern

17. Dezember 1965.
Packbandfabrik Gümligen R. Kopp & Co., in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Fabrikation von Packbändern und ähnlichen Artikeln usw. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1965, Seite 66). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Elsbeth Lutz, von Rüderswil, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Theodor Meier, von Märstetten, in Bern.

17. Dezember 1965.
Bau- & Wohngenossenschaft, Siedlung Löchlüt, in Bern (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1963, Seite 3147). Max Gander ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand ist neu gewählt worden: Gottfried Röthlisberger, von Langnau i. E., in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1965. Maschinen usw.
Permac A.G., in Köniz, Import und Export von und Handel mit Maschinen und Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1960, Seite 275). Alois Müller-Zajda, Präsident, ist nun in Schlieren, Gemeinde Köniz, und Willy Notter, Mitglied des Verwaltungsrates, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, wohnhaft. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Arnold Frei, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Sägemattstrasse 11, Liebfeld.

17. Dezember 1965.
Hoch- und Tiefbau-Genossenschaft Bern, in Bern (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1961, Seite 507). Neues Geschäftsdomizil: Morgenstrasse 129, Bümpliz.

17. Dezember 1965. Metzgerei.
Mina Salvisberg-Graber, in Uettiligen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Metzgerei (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1958, Seite 3339). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «W. Salvisberg», in Uettiligen, Gemeinde Wohlen bei Bern, übergegangen.

17. Dezember 1965. Metzgerei.
W. Salvisberg, in Uettiligen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Inhaber der Firma ist Walter Salvisberg, von Mühleberg, in Uettiligen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Mina Salvisberg-Graber» in Uettiligen, Gemeinde Wohlen bei Bern, übernommen. Metzgerei.

Bureau Biel

16. Dezember 1965. Penduletten, Wecker usw.
Créhor A.G., in Biel, Kauf, Herstellung, Verkauf von sowie Handel mit Penduletten, Weckern und andern Artikeln der Uhrenbranche (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1965, Seite 3515). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Dezember 1965 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

17. Dezember 1965. Zigarren, Tabak.
Emilie Staehelin, vormals Altherr, in Biel, Zigarren- und Tabakhandlung (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1946, Seite 2747). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. Dezember 1965. Uhren.
Uhrenfabrik «La Champagne» A.G., in Biel, Fabrikation von Uhren, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1961, Seite 778). Die Firma wird nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

17. Dezember 1965. Hartmetalle usw.
A. Blöchiger, in Biel, Hartmetallhandel, Fabrikation von Hartmetallwerkzeugen und Apparatebau (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1965, Seite 1078), in Konkurs. Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

17. Dezember 1965.
Adolf Müller, Spenglerei, Installationen und Eisenhandlung, in Zweisimmen, Spenglerei, Installationen und Eisenhandel (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1951, Seite 322). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Courtelary

17 décembre 1965.
Association agricole de Renan et environs, à Renan, société coopérative (FOSC. du 30 novembre 1964, N° 279, page 3591). L'administrateur et membre du comité de direction Walter Haldimann, vice-président, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Charles Krähenbühl (déjà inscrit comme administrateur et membre du comité de direction) a été nommé vice-président. Il engage désormais la société par sa signature collective à deux.

Bureau Erlach

17 décembre 1965. Restaurant.
Klara Binggeli, in Ins. Inhaberin der Firma ist Klara Binggeli-Stalder, Wwe des Fritz, von Wahlern, in Ins. Betrieb des Restaurants Rebstock.

Bureau Interlaken

16. Dezember 1965. Holz.
Hans Rubi, in Grindelwald, Holzhandel (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1927, Seite 463). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Adolf Rubi», in Grindelwald, übernommen.

16. Dezember 1965. Sägerei usw.
Adolf Rubi, in Grindelwald. Inhaber der Firma ist Adolf Rubi, von und in Grindelwald. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Rubi», in Grindelwald. Sägerei und Holzhandlung sowie Betrieb eines Hobelwerkes und Handel mit Liegenschaften. Grund.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

17. Dezember 1965. Mülerei, Futtermittel.
Studer, Gerber & Co., Neumühle, Gemeinde Lauperswil, Betrieb einer Mülerei und Futtermittelhandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nummer 182 vom 7. August 1958, Seite 2142). Infolge des am 21. Juli 1965 erfolgten Todes des Komplementärs Walter Studer ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Graubünden - Grisons - Grigioni

Complemento.

Costrifina A.G., in Mesocco (e non Roveredo) (FUSC. del 8 dicembre 1965, N° 287, pagina 3854). Dott. Frédéric Schöni e Balthasar Oertli-Heer non fanno più parte del consiglio di amministrazione; la loro firma è estinta.

16 dicembre 1965.

Migava Holding S.A., in Roveredo, partecipazioni (FUSC. N° 292 del 13 dicembre 1960, pagina 3580). Oscar Blum-Gentilomo e Bruno Solari non sono più amministratori della società; la loro firma è estinta. Nuovo amministratore unico è il dott. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale.

16. Dezember 1965.

Sauber & Gisin A.G. für elektrotechnische Anlagen, Zweigniederlassung in Vicosoprano (SHAB. Nr. 117 vom 25. Mai 1964, Seite 1624), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Markus Krapp, von Riedt (Thurgau), in Egg (Zürich).

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Vevey

16 décembre 1965. Mercerie.

Daepfen & Cie, à Vevey, société en nom collectif (FOSC. du 12 janvier 1953, page 65), mercerie en gros. La société est dissoute dès le 1^{er} janvier 1960. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

16 décembre 1965. Taxi.

Paul Boffelli, à Vevey, service de taxi (FOSC. du 16 décembre 1949, page 3279). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

16 décembre 1965.

Chaussures pour tous A. Jeanmonod-Beausire, à Vevey, commerce de chaussures (FOSC. du 8 novembre 1954, page 2866). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 décembre 1965. Machines pour le traitement des surfaces, etc.

Morel S.A. Vevey, à Vevey (FOSC. du 17 mars 1965, page 840), machines et dispositifs pour le traitement des surfaces, etc. L'administrateur Willy Hunziker, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Marcel Arnold Currat, de Le Grêt (Fribourg), à La Tour-de-Peilz, est administrateur, signant collectivement à deux. Gilbert Renaud, de Rochefort (Neuchâtel), à Lausanne, est directeur, signant collectivement à deux.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

15 décembre 1965. Armes, etc.

Petitpierre et Grisel Société Anonyme, à Neuchâtel, commerce d'armes, de munitions, etc., société anonyme (FOSC. du 31 mai 1965, N° 124, page 1713). Hanspeter Reuttlé, de Bâle, à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

16 décembre 1965. Chapes flottantes.

Balzan et Immer S.A., succursale de Neuchâtel, fabrication de chapes flottantes, de sols industriels, etc. (FOSC. du 12 janvier 1965, N° 8, page 117), société anonyme ayant son siège principal à Lausanne. La signature de Jean Philippus, directeur de la succursale, est radiée. La fondée de pouvoir Antoinette Balzan (jusqu'à signature collective à deux) engagera, dorénavant, la succursale par sa signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

16 décembre 1965. Vins.

Société Anonyme St. Châtenay, à Neuchâtel, commerce de vins de Neuchâtel et autres provenances, etc., société anonyme (FOSC. du 11 mars 1965, N° 58, page 768). Jean-Jacques Gehrig, jusqu'à signature collective à deux, est nommé directeur avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

Genf - Genève - Ginevra

3 décembre 1965. Haute couture, etc.

Jph. Favre SA, à Genève, haute couture, lingerie, etc. (FOSC. N° 286, page 3843). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 23 novembre 1965.

14 décembre 1965. Jouets.

A. Bertholet, à Cologny, représentant en jouets (FOSC. du 24 avril 1940, page 761). L'inscription est radiée d'office en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

14 décembre 1965. Pierres fines.

M. Borsa, à Genève, fabrique et commerce de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 16 mai 1949, page 1308). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

14 décembre 1965. Pierres fines.

Gaston Bourgeois, à Genève, consignation de pierres fines (FOSC. du 21 décembre 1926, page 2217). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

14 décembre 1965. Chemiserie, etc.

Angel, à Genève, chemiserie et articles de mode masculine (FOSC. du 22 mars 1965, page 895). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

14 décembre 1965. Produits alimentaires.

«Cebina» Diffusion des produits du Centro Biologico Nazionale SpA à Milan SA, à Collex-Bossy, commerce de produits alimentaires (FOSC. du 22 septembre 1959, page 2611). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 décembre 1965.

Change et Arbitrage SA, à Genève (FOSC. du 18 avril 1958, page 1074). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 décembre 1965. Chauffages centraux, etc.

Prince et Wischmeyer SA, à Genève, installation de chauffages centraux, etc. (FOSC. du 20 mars 1962, page 935). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 décembre 1965. Publicité.

Téléclame SA, à Genève, acquisition de contrats de publicité pour la projection d'images en couleurs, etc. (FOSC. du 9 octobre 1959, page 2781). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 décembre 1965.

Rosmarie Boscacci, à Genève, institut de beauté (FOSC. du 24 novembre 1965, page 3697). Nouvelle raison de commerce: «Institut de beauté Eve» Rosmarie Boscacci.

14 décembre 1965. Lunetterie-optique, etc.

Henri Bratschi, à Genève, commerce d'articles de lunetterie-optique et divers (FOSC. du 14 juin 1950, page 1547). Nouvelle adresse: 35, rue du 31-Décembre.

14 décembre 1965.

«Chemiserie Oxford» Monique Cohen-Anzévi, à Genève. Chef de la maison: Monique Cohen née Anzévi, d'Evolène (Valais), à Collonge-Bellerive, autorisée par son mari Clément Cohen. Chemiserie et articles de mode masculine. 90, rue du Rhône.

14 décembre 1965. Enseignes lumineuses, etc.

«Arcnéon» René Tirefort, à Carouge. Vente et installation d'enseignes lumineuses et d'éclairages par tubes fluorescents. 4, rue de la Tannerie.

14 décembre 1965. Brevets, etc.

Cantop SA, à Genève, acquisition, exploitation et vente de tous brevets, marques de fabrique et procédés techniques et prise de participations, etc. (FOSC. du 3 juillet 1963, page 1947). Georges de Montenach et Roger Voumard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

14 décembre 1965. Bateaux, etc.

Chaland SA, à Genève, achat, vente et location de tous bateaux à voiles ou à moteur, etc. (FOSC. du 23 juin 1965, page 1974). Emile Tramzal (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Tramzal, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 décembre 1965.

Nouvelle Société Anonyme pour le Commerce des Bois, à Meyrin (FOSC. du 20 octobre 1965, page 3294). Statuts modifiés le 6 décembre 1965 sur un point non soumis à l'inscription. Bernard Bourquin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Bourquin, président (inscrit), Pierre Bastard, de et à Genève, secrétaire, et Pierre Georgy, d'Ardon (Valais), à Meyrin. Signature individuelle de Pierre Bourquin ou collective à deux de Pierre Bastard avec Georgette Bassin, de Saules (Berne), à Genève, à qui procuration collective à deux a été conférée. Les pouvoirs de Pierre Bourquin sont modifiés en conséquence.

14 décembre 1965. Participations, etc.

Daypratt Investments SA, à Genève, acquisition et gestion de participations, etc. (FOSC. du 25 mai 1964, page 1625). Louis Mudry n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-P. Aeschmann, de Lützel-flüh (Berne), à Gy, est membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

14 décembre 1965. Participations, etc.

Holparx SA, à Genève, administration de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 12 décembre 1951, page 3090). Nouvelle adresse: 2, rue de la Confédération, chez la Société de Banque Suisse.

14 décembre 1965. Participations, etc.

Mobfi SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 16 juin 1965, page 2248). Nouvelle adresse: 2, rue de la Confédération, chez la Société de Banque Suisse.

14 décembre 1965. Produits du sol, etc.

Inter-Protéine SA, à Genève, commerce, importation et exportation de produits de sol etc. (FOSC. du 11 août 1965, page 2507). Adjunction au but d'une disposition selon laquelle la société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, excepté celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 2 décembre 1965.

14 décembre 1965.

Overseas Development Bank, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 septembre 1965, page 3033). Capital porté de fr. 3 000 000 à fr. 6 000 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 3000, au porteur. Capital: Fr. 6 000 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 3000, au porteur. Statuts modifiés le 10 décembre 1965.

14 décembre 1965.

Crédit Industriel Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 17 novembre 1965, page 3618). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 3 000 000 par l'émission de 2000 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 3 000 000, entièrement versé, divisé en 3000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 9 décembre 1965.

14 décembre 1965. Garage, etc.

Automonde SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 décembre 1965. But: exploitation de garages, achat, vente, importation, exportation et réparation de véhicules à moteur et de tous accessoires, ainsi que commerce de carburants. Capital: fr. 70 000, entièrement versé, divisé en 70 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: huit voitures automobiles, énumérées dans les statuts, pour fr. 38 000, montant entièrement imputé sur le capital. Reprise de biens envisagée: outillage, installations et matériel de garage, selon inventaire du 10 décembre 1965, droit au nom de «Laucauto» pour l'exploitation d'une entreprise de location de voitures sans plaques et droit au bail de locaux à destination de garages, le tout pour fr. 160 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Schwab, de Chiètres (Fribourg), à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 26, quai Gustave-Ador.

14 décembre 1965. Produits manufacturés ou non, etc.
Perostar SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 décembre 1965. But: importation, exportation, achat, vente, distribution et représentation de tous produits manufacturés ou non, de toute nature et de toute provenance. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Claudet, de Coinsins (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 19, rue de la Croix-d'Or, chez Omnifiduciaire SA.

14 décembre 1965.
Société pour la Recherche Opérationnelle SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 7 décembre 1965. But: recherche et mise en valeur de procédés techniques de rationalisation dans tous les domaines, en particulier dans celui de la construction. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Courvoisier, du Locle (Neuchâtel), à Genève, président, et Roger Jomini, de Corcelles-près-Payerne (Vaud), à Vinzel (Vaud), lesquels signent collectivement. Adresse: 18, rue de la Corratierie, chez Philippe Courvoisier, avocat.

14 décembre 1965. Produits et articles de l'industrie, etc.
Socintec, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 3 décembre 1965. But: importation, exportation, achat et vente de tous produits et articles dans les domaines de l'industrie, de l'agriculture et de l'électronique. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève à l'exception de celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Messaoud Zeghar, d'Algérie, à Casablanca (Maroc), président, Gottfried Thommen, d'Eptingen (Bâle-Campagne), à Genève, secrétaire, et Joëtte Kolly, de Fribourg, à Genève. Signature: individuelle de Messaoud Zeghar ou Gottfried Thommen, administrateurs. Adresse: 15, rue de la Fontaine, chez Gottfried Thommen, avocat.

14 décembre 1965.
Compagnie Noga d'importation et d'exportation SA, à Genève (FOSC. du 21 septembre 1964, page 2841). Capital porté de fr. 1 200 000 à fr. 2 200 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 2 200 000, entièrement versé, divisé en 2200 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 9 décembre 1965.

15 décembre 1965. Emailage, etc.
Allistein, à Genève, emailage et serrurerie, etc. (FOSC. du 4 août 1932, page 1895). L'inscription est radiée d'office en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, appliqué par analogie, par suite de décès et remise de l'exploitation.

15 décembre 1965.
Pharmacie J. Regard, André Bédât, succ., à Genève (FOSC. du 27 avril 1955, page 1105). Nouvelle raison de commerce: Pharmacie Bédât. Nouveau domicile du chef de la maison: Vandoeuvres.

15 décembre 1965.
«Agence artistique Mondia» J.-P. Borno, à Genève (FOSC. du 15 juin 1962, page 1763). Nouvelle adresse: 18, boulevard James-Fazy.

15 décembre 1965. Café-brasserie.
Sansonnens Max, à Genève, café-brasserie (FOSC. du 22 février 1957, page 510). Objet modifié: café-restaurant à l'enseigne «Café des Cheminots». Nouvelle adresse: 7, rue des Gares.

15 décembre 1965.
«Impérial-Meubles» Philippe Fuchs, à Genève. Chef de la maison: Philippe Fuchs, de Neuenegg (Berne), à Gènes. Procuration individuelle: Madeleine Fuchs, de Château-d'Oex (Vaud), à Genève. Commerce de meubles. 3, rue du Temple.

15 décembre 1965.
Société Immobilière du Casino de Saint-Pierre, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} décembre 1965, page 3772). Adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

15 décembre 1965. Hôtel.
Hoirs Haake SA, à Genève, exploitation d'un hôtel (FOSC. du 26 mars 1959, page 894). Nouvelle adresse: 2, place du Rhône, chez la Banque Intra SA.

15 décembre 1965. Appareils automatiques, etc.
Prodex SA, à Lancy, exploitation et distribution d'appareils automatiques, etc. (FOSC. du 11 juin 1964, page 1818). Statuts modifiés le 6 décembre 1965 sur un point non soumis à l'inscription.

15 décembre 1965.
Fiduciaire Rodania SA, à Genève (FOSC. du 23 novembre 1965, page 3683). René-Emile Ruegg, jusqu'ici administrateur, a été nommé directeur avec signature individuelle. Claude-Maurice Bertallo, de Satigny, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à Jean Göldi, de St-Gall, à Genève.

15 décembre 1965. Sol et sous-sol, etc.
Sasso SA, à Genève, exploitation du sol et du sous-sol, etc. (FOSC. du 22 avril 1963, page 1134). Arthur Wirz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Lasserre, de Genève, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle.

15 décembre 1965. Joaillerie, bijouterie, etc.
Van Cleef & Arpels SA, Genève, à Genève, joaillerie, bijouterie, etc. (FOSC. du 29 décembre 1961, page 3780). Georges-F. Perréard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Maurer, jusqu'ici secrétaire, reste unique administrateur avec signature individuelle.

15 décembre 1965. Biens mobiliers et immobiliers, etc.
Jophar SA, à Genève, administration de biens mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC. du 1^{er} juin 1964, page 1706). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 13 décembre 1965. Administration: Georges Chalier, de Genève, à Carouge, président; Hans Leemann, de et à Genève, secrétaire; Hubert-Victor-Odilon Parotte, de Belgique, à Verviers (Belgique), délégué; Théodore-François-Henri-Julien Heuskin, de Belgique, à Liège (Belgique), et Jean-Jacques Michel (inscrit), actuellement domicilié à Genève, lesquels signent individuellement.

15 décembre 1965. Matériaux de construction, etc.
Ernest Kühni SA, à Genève, matériaux de construction, travaux de carrelage, etc. (FOSC. du 21 juin 1963, page 1819). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 4 décembre 1965.

15 décembre 1965. Droits de licences, de redevances, etc.
Chesebrough-Pond's (Genève) SA, à Genève, encaissement de droits de licences, de redevances, etc. (FOSC. du 22 janvier 1965, page 245). Capital porté de fr. 4 200 000 à fr. 4 300 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 4 300 000, entièrement versé, divisé en 4300 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 8 décembre 1965.

15 décembre 1965.
Chauffages A. Hofer SA, à Genève (FOSC. du 22 janvier 1963, page 208). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000 par incorporation de réserves, à concurrence de fr. 200 000, et l'élévation du montant nominal des 50 actions de fr. 1000 à fr. 5000. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 5000, nominatives. Statuts modifiés le 8 décembre 1965.

16 décembre 1965. Garage.
A. Burnat, à Versoix, exploitation d'un garage, etc. (FOSC. du 9 avril 1962, page 1058). Par suite du changement du nom de la route de Lausanne, l'adresse est désormais 26, route de Suisse.

16 décembre 1965.
«Carrosserie de Versoix» G. Binggeli, à Versoix (FOSC. du 21 mars 1956, page 751). Par suite du changement du nom de la route de Lausanne, l'adresse est désormais 28, route de Suisse.

16 décembre 1965. Boulangerie-pâtisserie.
E. Blaser, à Bellevue, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 31 mai 1945, page 1228). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

16 décembre 1965. Bar-hôtel.
Roger Siegrist, à Genève, café à l'enseigne «Café des Commerçants» (FOSC. du 20 mai 1964, page 1571). Objet actuel: bar-hôtel à l'enseigne «Le Maroli». Nouvelle adresse: 15, rue de la Violette.

16 décembre 1965. Crèmerie.
Mme Yvette Breccolini, à Genève. Chef de la maison: Yvette Breccolini, de Cugy (Fribourg), à Genève. Crèmerie. Ile Rousseau.

16 décembre 1965. Tabacs, cigares.
Monique Crétégny, à Carouge. Chef de la maison: Monique Crétégny, d'Oron-la-Ville (Vaud), à Lancy. Commerce de tabacs et cigares. 2, boulevard du Pont-d'Arve.

16 décembre 1965. Tabacs, journaux.
Jeanne Wachs, à Genève. Chef de la maison: Jeanne Wachs, née Baur, de Vernier, à Genève, autorisée par son mari Wilhelm Wachs dont elle est séparée de biens. Débit de tabacs et vente de journaux.

16 décembre 1965. Produits pharmaceutiques, etc.
Agapharm SA, Genève, à Genève, représentation, achat et vente de tous produits pharmaceutiques ou chimiques, etc. (FOSC. du 18 avril 1956, page 1002). Administration: Italo Pelizzone (inscrit) président, André Wagmieri, de Cologny, à Genève, secrétaire, Joseph Zabey, de et à Genève, et Henri Graf, de Berne, à Nyon (Vaud), lesquels signent collectivement à deux.

16 décembre 1965. Avions, etc.
Lockheed Aircraft International AG, à Genève, fabrication et vente d'avions, etc. (FOSC. du 22 décembre 1964, page 3838). Signature individuelle a été conférée à Terrence-L. May, des USA, à Hong-Kong, directeur général.

16 décembre 1965. Matériel aéronautique, etc.
Independent Air Services SA, à Genève, matériel aéronautique, etc. (FOSC. du 22 janvier 1963, page 208). Adresse: 92, rue du Rhône, chez Borel, Barbey et Charmant, avocats.

16 décembre 1965.
Arab Bank (Overseas) Ltd, succursale à Genève (FOSC. du 16 février 1965, page 503), succursale de la société «Arab Bank (Overseas) Ltd», à Zurich. Les pouvoirs de Hans Grieshaber et Gaston Vuilleumier sont radiés. Gottfried Eisenhart, de Tramelan (Berne), à Nyon (Vaud), directeur de la société, signe collectivement à deux.

16 décembre 1965. Combustibles, etc.
Cabsa SA, à Genève, combustibles, etc. (FOSC. du 2 août 1955, page 2004). Charles-Louis Bouvier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles-Louis Matthey, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé curateur de la société.

16 décembre 1965. Remise de commerces, etc.
Gardet SA, à Genève, exploitation d'un bureau d'affaires s'occupant de remise de commerces, etc. (FOSC. du 24 janvier 1946, page 253). Roméo Gardet (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Andrée Gardet, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

16 décembre 1965. Cafés, thés, etc.
Péclard SA, à Genève, commerce de cafés, thés, etc. (FOSC. du 6 novembre 1962, page 3190). Nouveau siège: Lancy. Statuts modifiés le 7 décembre 1965. Adresse: 10, avenue des Grandes-Communes.

16 décembre 1965. Immeubles.
SI Avenue des Promenades, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 12 novembre 1965, page 3567). Administration: Roland Marmoud (inscrit) président, et Roger Canonica, de Lopagno (Tessin), à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

16 décembre 1965. Café, snack-restaurant.
Tavital SA, à Genève, exploitation et financement d'un café-snack-restaurant à l'enseigne «Monseigneur» (FOSC. du 19 octobre 1965, page 3277). Gilbert Duboule n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Francis Heftli, jusqu'ici secrétaire, reste unique administrateur avec signature individuelle.

16 décembre 1965.
Banque Hassan SA, à Genève (FOSC. du 8 juillet 1965, page 2146). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 2 000 000, versé à concurrence de fr. 1 200 000, divisé en 2000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 24 novembre 1965.

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 26. Mai 1917, von Fr. 4000.—, lastend auf IR. Mellingen, Nrn. 531 und 532, im zweiten Rang, lautend auf Max Stolz sel., 1869, wohnhaft gewesen in Mellingen.

An allfällige Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 31. Dezember 1966 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (942^b)

5400 Baden, den 16. Dezember 1965.

Namens des Bezirksgerichtes
Der Gerichtspräsident
Der Gerichtsschreiber

Es wird vermisst:

auf Grundbuch Nr. 254 Bb und 358 Einsiedeln-Willerszell, welche Liegenschaft den Erben Kälin-Ochsner August sel. gehört: Fr. 15 000.—, Schuldbrief Zif. 15 datiert 24. Dezember 1929, zu 4½% verzinslich, je am 11. November.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert Jahresfrist bei der Gerichtskanzlei oder beim Gerichtspräsident Einsiedeln vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (941^a)

8840 Einsiedeln, den 15. Dezember 1965.

Bezirksgericht Einsiedeln

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 9000.—, datiert 5. November 1932, lautend auf Ernst Schönholzer, Kaufmann, Unterengstringen, lastend im 2. (heute ersten) Rang auf der Liegenschaft an der vordern Riedstrasse in Unterengstringen (ursprünglich 883 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände, nunmehr 856 m²), ursprünglich Kat. Nr. 463, jetzt Nr. 1022 (Grundprot. Bd. 7, pg. 333); Grundbuchamt Hönegg-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

8000 Zürich, den 21. Dezember 1965.

(49³/66)

Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 2. Abteilung

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 16. Dezember 1965 den Inhaberschuldbrief vom 10. Juli 1930 über Fr. 16 000.— mit Nachrücken und Zinsen bis maximal 7%, eingetragen am 1. Oktober 1930, im dritten Range, hinter einem Vorgang ersten Ranges von Fr. 65 000.— und zweiten Ranges von Fr. 29 000.— auf der Liegenschaft Sektion VII, Parzelle 2548 des Grundbuches der Stadt Basel, mit Wohnhaus und Remisengebäude, Kleinhühnerstrasse 87, Schuldnerin: Frau Anna Bertha Auguste Camporesi-Goldbeck, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (944)

4000 Basel, den 22. Dezember 1965.

Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 30 000.— vom 13. Januar 1925, Beleg I/1887, lastend in Pfandstelle II, auf der Liegenschaft vordere Schwarzenseebergalp, Gemeinde Zwisimmen, der Frau Emma Staudenmann-Werren, Zofingen, wurde heute kraftlos erklärt. (943)

3771 Blankenburg, den 21. Dezember 1965.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:
von Grünigen.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Gessa Grundvermögen AG Zürich, Zürich

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft
mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. November 1965 hat sich in Anwendung von Art. 824 ff OR auf Grund der Uebergangsbilanz per 30. September 1965 mit unveränderten Aktiven und Passiven ohne Liquidation in die Rechtsform der Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Gessa Vermögensverwaltungsgesellschaft m.b.H.) umgewandelt.

Allfällige Gläubiger der Gessa Grundvermögen AG Zürich werden anmit aufgefordert, innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung ihre Ansprüche beim Unterzeichneten anzumelden mit dem Beifügen, dass Schulden auf die neue Gesellschaft übergehen, soweit nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird. (AA. 324^b)

8001 Zürich, den 24. Dezember 1965.

Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt,
Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Frigosped A.G., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 18. Oktober 1965 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden an den Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. Max Eppenberger, Notar, Basel, Elisabethenstrasse 15. (AA. 318^b)

4000 Basel, den 20. Dezember 1965.

Frigosped A.G. in Liq.

Der Liquidator: Dr. Max Eppenberger

Haldemann & Oberer, Transporte AG, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Haldemann & Oberer, Transporte AG, in Basel, ist in Liquidation getreten. Die Unterzeichneten wurden als Liquidatoren bestimmt. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit gemäss Artikel 742 ff OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. März 1966 bei den Liquidatoren, Austrasse 16, in Basel, anzumelden. (AA. 319^b)

4000 Basel, den 15. Dezember 1965.

Haldemann & Oberer, Transporte AG in Liq.

Die Liquidatoren.

Itre S.A. in Liquidazione, Mesocco

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 et 745 CO.

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 14 dicembre 1965 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti presso lo studio dell'avv. Alberto Veladini, in Lugano, via G. Vegezzi 4, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (AA. 322^b)

6900 Lugano, 17 dicembre 1965.

Il liquidatore: Avv. Alberto Veladini

Angelica S.A. in Liquidazione, Mesocco

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 et 745 CO.

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 14 dicembre 1965 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti presso lo studio dell'avv. Alberto Veladini, in Lugano, via G. Vegezzi 4, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (323^b)

6900 Lugano, 17 dicembre 1965.

Il liquidatore: Avv. Alberto Veladini

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1965

(DGD) Le commerce extérieur de novembre 1965 a été caractérisé par une croissance de nos achats moins forte et une augmentation de nos ventes plus marquée que dans la même période de l'année en 1963 et 1964. Les importations ont atteint 1381,3 millions de francs, soit 67,6 millions ou 5,1 % de plus, et les exportations se sont élevées à 1 190,6 millions de francs, ce qui fait 143,3 millions ou 13,7 % de plus qu'en novembre 1964. Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 53,1 millions de francs (novembre 1964: 52,5 millions) aux entrées et à 45,8 millions (novembre 1964: 41,9 millions) aux sorties.

Pour le mois en revue, le solde passif de la balance commerciale s'établit à 190,7 millions de francs; ce qui fait 75,7 millions ou 28,4 % de moins qu'en novembre de l'année dernière. Pendant les onze premiers mois de l'année courante, le déficit de la balance commerciale a diminué de 23,6 %, par rapport à la période correspondante de 1964, et il s'est fixé à 2925,4 millions de francs.

Evolution de la balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Quantité en t	Valeur en Mio de fr.	Quantité en t	Valeur en Mio de fr.		
1964 novembre	1 860 282	1313,7	174 648	1047,3	266,4	79,7
1965 octobre	1 869 226	1359,7	196 755	1198,2	161,5	88,1
1965 novembre	1 907 870	1381,3	187 444	1190,6	190,7	86,2
1964 jan.-nov.	20 076 616	14 215,1	1 620 109	10 388,5	3828,6	73,1
1965 jan.-nov.	20 762 976	14 481,0	1 881 885	11 555,6	2925,4	79,8

Importations. Comparées à celles d'octobre, les importations de novembre ont subi un accroissement en valeur, contrairement à ce qui avait été observé ces trois dernières années. Il est vrai que, le mois précédent, la hausse saisonnière de nos achats avait été moins prononcée que d'habitude.

Par rapport à novembre 1964, les importations du mois en revue ont été caractérisées par des augmentations notables des quantités de froment panifiable et fourrager, de fruits frais (surtout de cidrerie), d'avoine, de sucre cristallisé, de maïs, de substances chimiques de base, de légumes frais, de lait conservé. Cependant, notre pays a acheté des quantités moindres de terres et de pierres, d'orge fourragère, de charbon, de fers bruts et en barres, d'engrais, de bois et

pâtes à papier, de riz. Dans le secteur des produits pétroliers, les entrées d'huile brute et d'huiles de chauffage se sont de nouveau considérablement accrues alors que les importations d'huile Diesel et de benzine ont accusé un volume inférieur à celui de novembre 1964. Dans le domaine des produits fabriqués, on note une hausse ad valorem pour les voitures, les machines électriques, instruments et appareils, les produits chimiques, les pierres gemmes travaillées, les ouvrages en matières plastiques, la bijouterie, les tapis. Mais la valeur des achats de machines non-électriques, de tuyauterie en fer, de couleurs, de fils et fibres chimiques, d'articles en caoutchouc, de bois ouvré a été plus faible qu'en novembre 1964.

Les arrivages de lait conservé, de fromages, de conserves et de jus de fruits, de tapis sont les plus forts qui aient été enregistrés en un seul mois depuis 1960. D'autre part, les importations de voitures de tourisme ont été nettement plus importantes que ce n'est habituellement le cas en novembre.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs des exportations		
	nov. 1964	oct. 1965	nov. 1965
	en millions de francs		
Industrie textile	106,4	120,1	117,3
dont:			
Schappe.....	0,4	0,7	0,6
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane.....	24,6	27,9	28,9
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles.....	12,1	11,9	13,6
Rubans en soie et en autres textiles.....	1,4	1,5	1,8
Fils de laine.....	4,3	4,9	3,8
Tissus de laine.....	4,0	4,9	4,9
Fils de coton.....	4,7	5,1	4,8
Tissus de coton.....	13,0	12,1	13,8
Broderies.....	14,1	14,2	15,5
Bonneterie.....	7,9	10,8	8,1
Articles d'habillement.....	6,7	10,9	7,8
Autres articles de confection.....	2,2	3,2	3,2
Industrie des tresses pour la chapellerie	4,3	3,1	3,8
Industrie des chaussures	5,4	8,9	6,7
dont:			
Chaussures en cuir..... en 1000 paires.....	104,3	189,6	114,6
Autres chaussures..... en 1000 paires.....	31,6	25,3	34,1
Industrie métallurgique	556,1	638,1	660,4
dont:			
Machines non électriques.....	222,1	246,5	273,3
Machines et appareils électriques.....	55,1	63,8	68,7
Instruments et appareils.....	46,4	54,5	55,2
Montres..... en 1000 pièces.....	5358,4	6449,2	5896,1
..... en millions de fr.....	169,6	198,5	188,5
Aluminium.....	14,7	15,9	17,3
Industrie chimique et pharmaceutique	199,7	206,0	204,3
dont:			
Produits pharmaceutiques.....	42,9	51,5	43,8
Matières colorantes organiques synthétiques.....	49,6	51,0	47,1
Produits de parfumerie et cosmétiques.....	6,8	8,6	9,1
Produits chimiques.....	100,3	95,0	104,3
Livres, revues, journaux	9,7	12,0	13,6
Denrées alimentaires et tabacs	55,4	67,7	65,5
dont:			
Fromage.....	16,2	19,5	18,5
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants.....	2,8	3,8	2,9
Chocolat.....	6,9	8,8	8,6
Produits pour soupes et bouillons.....	3,0	3,4	3,4
Tabacs manufacturés.....	12,8	16,1	15,8

Exportations. Le taux de croissance des exportations du mois en revue (13,7%) n'a été dépassé, en un mois de novembre, qu'une seule fois durant les quinze dernières années, soit en 1959 (15,2%).

L'accroissement constaté par rapport à novembre 1964 est dû pour plus des deux tiers aux ventes de l'industrie métallurgique. La progression a été de 51,2 millions de francs (23%) pour les machines non électriques, de 18,9 millions (11%) pour l'horlogerie, de 13,6 millions (25%) pour les machines électriques et de 8,8 millions (19%) pour les instruments et appareils. Dans son ensemble, l'industrie textile a augmenté son chiffre d'affaires de 10,9 millions de francs (+ 10%), grâce notamment aux fils de textiles artificiels et synthétiques, aux étoffes de soie et de fibres chimiques, aux broderies et à la confection. En revanche, les livraisons de fils de laine ont quelque peu diminué. Dans le secteur des denrées alimentaires, la progression enregistrée (+ 10,1 millions ou 18% a été causée surtout par les ventes de tabacs manufacturés, de fromages et de chocolat. Quant à l'industrie chimique, ses livraisons se sont accrues seulement de 2% (+ 4,6 millions). Les exportations de colorants synthétiques ont fléchi, alors qu'on note une augmentation pour la parfumerie, les produits pharmaceutiques et les autres produits chimiques. Les livraisons de l'industrie des chaussures ont dépassé aussi bien en quantité qu'en valeur les chiffres atteints une année auparavant.

Les exportations de fils et fibres chimiques, de rubans, de machines, d'instruments et appareils, de livres, journaux et revues sont les plus fortes qui aient été enregistrées pour un seul mois depuis 1960.

Principaux partenaires commerciaux. Comparativement à novembre 1964, les importations en provenance de l'AELE ont augmenté de 8,3 millions de francs ou de 4%, à la suite d'un renforcement des livraisons danoises, anglaises, autrichiennes et suédoises, et malgré le fléchissement des arrivages norvégiens, portugais et finlandais. Nos achats à la CEE se sont accrues de 20,7 millions de francs ou de 2,5%, chacun des pays de ce bloc nous ayant fourni plus de marchandises qu'une année auparavant. Mais ce sont nos importations en provenance d'outre-mer qui ont présenté la plus forte avance, soit 32,2 millions ou 14,3%, cette hausse profitant avant tout aux USA, au Canada, au Brésil. En revanche, l'Argentine et le Pérou ont diminué l'importance de leurs expéditions.

Par rapport à novembre 1964, les exportations vers l'AELE ont progressé de 41,8 millions de francs ou de 21,7%. La moitié de cette augmentation s'inscrit au compte de nos ventes à la Grande-Bretagne. A l'exception du Danemark, dont les achats de marchandises suisses sont restés stables, tous les autres membres de l'Association ont accru leur demande de produits suisses pendant la période considérée. Les exportations destinées à la CEE ont été de 33,5 millions de francs (7,8%) plus élevées que pendant le mois correspondant de l'année précédente, grâce à un notable renforcement de nos livraisons à la République fédérale allemande (+ 18,9 millions), à l'Italie (+ 16,5 millions) et à l'Union belgo-luxembourgeoise. Les ventes aux Pays-Bas sont restées stables, alors que

les ventes faites à la France sont en baisse de 6,1 millions. Les expéditions destinées aux pays d'outre-mer présentent une plus-value de 44,3 millions (+ 12,5%). On observe une hausse marquée de nos exportations aux USA (+ 22,9 millions), au Mexique, au Canada et à l'Australie. Par contre, le Japon, le Brésil, l'Argentine nous ont acheté moins de marchandises qu'il y a une année.

Pour le mois en revue, nos échanges avec l'AELE bouclent par un solde actif de 29,1 millions de francs, contre un solde passif de 13,4 millions en novembre 1964. Le trafic avec la CEE a été caractérisé par un excédent d'importation de 379,6 millions de francs contre 392,4 millions en novembre 1964). Le surplus d'exportation noté habituellement dans notre commerce avec les pays d'outre-mer s'est accru de 12,1 millions pour se fixer à 140,7 millions de francs.

La part prise par les pays d'outre-mer dans nos importations s'est accrue au détriment de la CEE. Dans les exportations, c'est la part de l'AELE qui a augmenté aux dépens de nos ventes à la CEE.

Principaux partenaires commerciaux

	Importations			Exportations		
	nov. 1964	oct. 1965	nov. 1965	nov. 1964	oct. 1965	nov. 1965
	en millions de francs			en millions de francs		
	en % des importations totales			en % des exportations totales		
République fédérale	397,5	415,3	406,8	30,3	29,5	17,2
d'Allemagne.....	199,1	201,4	204,9	15,2	14,8	104,8
France.....	127,8	130,8	128,7	9,7	9,3	83,4
Italie.....	47,8	49,5	49,8	3,6	3,6	30,5
Belgique-Luxemb. Pays-Bas.....	48,8	47,5	51,5	3,7	3,7	37,4
CEE	821,0	844,5	841,7	62,5	60,9	428,6
Autriche	42,2	44,6	44,0	3,2	3,2	44,1
Grande-Bretagne	94,2	90,7	98,4	7,2	7,1	56,4
Portugal	5,3	3,2	4,6	0,4	0,3	11,8
Danemark	22,4	18,4	26,8	1,7	1,9	20,7
Norvège	5,8	4,2	4,2	0,5	0,3	11,1
Suède	32,0	31,1	32,9	2,4	2,4	36,8
Finlande	4,2	3,4	3,5	0,3	0,3	11,8
AELE	206,1	195,6	214,4	15,7	15,5	192,7
Espagne	18,5	9,2	17,5	1,4	1,3	27,8
Tchécoslovaquie	6,2	6,0	8,3	0,5	0,6	5,9
Europe	1088,7	1101,7	1124,1	82,9	81,4	693,7
République de l'Afrique du Sud	2,8	3,9	2,5	0,2	0,2	14,4
Inde	3,9	6,4	3,7	0,3	0,3	14,7
Chine	3,2	6,1	5,1	0,2	0,4	4,7
Hongkong	2,3	2,5	2,2	0,2	0,2	13,2
Japon	16,0	18,2	19,8	1,2	1,4	26,2
Canada	9,3	15,3	19,7	0,7	1,4	16,0
USA	108,2	119,3	123,0	8,2	8,9	96,6
Mexique	2,1	3,4	4,2	0,2	0,3	11,2
Brésil	5,2	11,5	10,4	0,4	0,8	11,3
Argentine	9,7	5,5	5,0	0,7	0,4	12,7
Pérou	7,5	9,0	4,9	0,6	0,4	4,4
Conféd. australienne	1,6	1,8	1,6	0,1	0,1	12,3
Outre-mer	225,0	258,0	257,2	17,1	18,6	353,6
Total	301,24	301,24	301,24	301,24	301,24	301,24

Verfügung

des Eidg. Finanz- und Zolldepartementes über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck (Revers-Verfügung).

(vom 21. Dezember 1965)

Das Eidg. Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 21. Juli 1942 betreffend Ermächtigung des Finanz- und Zolldepartementes zur Schaffung unterschiedlicher Zollsätze für gewisse Waren verfügt:

Art. 1. Die Zollverwaltung gewährt die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck für die nachstehend aufgeführten Waren:

Tarif-Nr.	Ware	Verwendung	Zollbegünstigter Ansatz Fr. je 100 kg brutto
2002.30	Hülsenfrüchte, ausgelöst, vorgekocht oder gedämpft, getrocknet	Industrielle Herstellung von koch- oder tafelfertigen Suppen und Saucen	4.50
4816.20	Packungen, becherförmige, aus paraffiniertem Papier, mit gedruckter Inhaltsbezeichnung («Milch», «Rahm» oder dgl.)	Verpacken von Milch oder Milchprodukten	20.—

Art. 2. Die in der Verfügung vom 20. Dezember 1962 des Eidg. Finanz- und Zolldepartementes über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck aufgeführte Zollbegünstigung für Kardanwellen der Tarif-Nr. 8707.20 zur Herstellung von Arbeitskarren der Tarif-Nr. 8707.10 wird aufgehoben.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 31. Dezember 1965 in Kraft.

301. 24. 12. 65

Ordonnance

du Département fédéral des finances et des douanes concernant le traitement douanier différentiel de marchandises selon l'emploi (Ordonnance reverse)

(du 21 décembre 1965)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 21 juillet 1942 déléguant au Département des finances et des douanes le droit d'assigner à certaines marchandises des taux différentiels, arrête:

Article premier. L'administration des douanes met les marchandises suivantes au bénéfice du traitement douanier différentiel suivant l'emploi:

N° du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur Fr. par 100 kg brut
2002.30	Légumes à cosse, écosés, précuits ou étuvés, puis séchés	Fabrication industrielle de soupes et de sauces prêtes à la cuisson ou à la consommation	4.50
4816.20	Emballages en forme de gobelets, en papier paraffiné, avec mention imprimée du contenu («Lait», «Crème», etc.)	Emballage de lait ou de produits laitiers	20.—

Art. 2. Est abrogé l'allégement douanier pour les arbres de transmission du N° 8707.20 du tarif, pour la fabrication de chariots de manutention automobiles du N° 8707.10 du tarif, allégement qui figure dans l'ordonnance du 20 décembre 1962 du Département fédéral des finances et des douanes concernant le traitement douanier différentiel de marchandises selon l'emploi.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 31 décembre 1965.
301. 24. 12. 65

Ordinanza

del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane concernente il trattamento doganale differenziale delle merci secondo il loro uso (Ordinanza sulle merci reversali)

(del 21 dicembre 1965)

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane, visto il decreto del Consiglio federale del 21 luglio 1942 che delega al Dipartimento delle finanze e delle dogane il diritto di istituire per certe merci dei dazi differenziali, ordina:

Art. 1. Per le merci indicate qui appresso l'Amministrazione delle dogane concede il trattamento doganale differenziale secondo il loro uso:

Voce di tariffa	Merce	Impiego	Dazio di favore fr. per 100 kg peso lordo
2002.30	Legumi a baccello, sgranellati, precotti o evaporati, dissecati	Produzione industriale di minestre e salse pronte per la cottura o il consumo	4.50
4816.20	Imballaggi a foglia di bachelieri, di carta paraffinata, con designazione del contenuto stampata («Latte», «Panna», o simili)	Imballaggio di latte e latticini	20. —

Art. 2. L'agevolezza doganale indicata nell'ordinanza del 20 dicembre 1962 del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane concernente il trattamento doganale differenziale delle merci secondo il loro uso, concessa per gli alberi di trasmissione della voce 8707.20 di tariffa destinati alla fabbricazione di autocarrelli di manutentione della voce 8707.10 di tariffa, è abrogata.

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore il 31 dicembre 1965.

301. 24. 12. 65

Aussenzollregime in den EWG-Ländern ab 1. Januar 1966

Gemäss dem Römer Vertrag erfolgt auf den 1. Januar 1966 für nicht dem Abschöpfungs-system unterworfenen Agrarwaren die zweite Angleichung an die Zollsätze des EWG-Aussen tariffs (Verminderung des Abstandes zwischen den Ausgangszollsätzen vom 1. Januar 1957 und den ungekürzten Sätzen des Gemeinsamen Zolltarifs um weitere 30 Prozent, also insgesamt um 60 Prozent).

Nach den zurzeit vorliegenden Informationen ist davon auszugehen, dass auf den 1. Januar 1966 die nationalen Aussenzollsätze für Industrieerzeugnisse keine Änderungen erfahren. Bekanntlich sind die bisherigen beiden Angleichungen der nationalen Zollsätze im industriellen Bereich unter Berücksichtigung einer provisorischen 20prozentigen Senkung des EWG-Aussen tariffs erfolgt. Diese rechnerische Kürzung ist indessen bis zum 31. Dezember 1965 befristet. Da über die Frage einer Weiterführung dieser Kürzung durch die EWG-Instanzen noch nicht endgültig entschieden ist, kann angenommen werden, dass es über den 1. Januar 1966 hinaus vorläufig beim status quo bleibt. Spätere Änderungen im Sinne eines ganzen oder teilweisen Wegfalls der 20prozentigen Kürzung des EWG-Aussen tariffs, woraus sich entsprechende Zollerhöhungen in den nationalen Tarifen ergeben würden, sind durchaus möglich.

301. 24. 12. 65

Régime tarifaire extérieur appliqué dès le 1^{er} janvier 1966 par les pays membres de la CEE

Conformément au traité de Rome, la deuxième adaptation des taux des produits agricoles, non soumis aux prélèvements, au tarif extérieur commun de la CEE, entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1966 (Nouvelle diminution de 30 pour cent de l'écart entre les droits de base en vigueur le 1^{er} janvier 1957 et les taux non réduits du tarif extérieur commun, ce qui porte cette diminution à 60 pour cent au total).

D'après les informations reçues jusqu'à ce jour, on doit admettre que les taux nationaux du régime tarifaire extérieur ne subiront, au 1^{er} janvier 1966, aucune modification quant aux produits industriels. Comme on le sait, les deux premières adaptations des taux nationaux dans le secteur industriel ont eu lieu en tenant compte d'une réduction provisoire de 20 pour cent du tarif extérieur commun. Cet abaissement, servant comme base de calcul, a toutefois été limité au 31 décembre 1965. La reconduction de cet abaissement n'ayant pas encore été décidée définitivement par les autorités communautaires, on peut supposer que le status quo sera provisoirement maintenu au delà du 1^{er} janvier 1966. Des modifications ultérieures sont néanmoins possibles en relation avec la suppression éventuelle, totale ou partielle, de cet abaissement de 20 pour cent du tarif extérieur commun, d'où résulteraient des augmentations tarifaires correspondantes dans les tarifs nationaux.

301. 24. 12. 65

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft Lausanne

Einladung zu einer
ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
am 6. Januar 1966, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Firma, Basel,
Schaffhauserstrasse 125

Tagesordnung:

1. Änderungen der Statuten
 - a) § 2: Verlegung des Geschäftssitzes von Lausanne nach Basel
 - b) § 18: Erhöhung der Höchstzahl der Mitglieder des Verwaltungsrates
 - c) § 30: Änderung der statutarischen Gewinnbeteiligung
2. Wahlen in den Verwaltungsrat
3. Varia

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können bis spätestens 31. Dezember 1965 von der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, vom Schweizerischen Bankverein, Basel, von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, von sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder von der Verwaltung unserer Gesellschaft in Basel gegen Hinterlegung der Aktien bei diesen Stellen ihre Zutrittskarte verlangen.

Die Anträge des Verwaltungsrates auf Änderung der Statuten liegen ab 27. Dezember 1965 am Sitz unserer Verwaltung in Basel zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Rückzahlung von Obligationen der 3%-Anleihe Jougne-Eclépens Remboursement d'obligations de l'emprunt 3% Jougne-Eclépens Rimborso di obbligazioni del prestito 3% Jougne-Eclépens

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschrittmässiger Auslosung werden am 15. April 1966 folgende 478 Obligationen zu 500 Fr. zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten. Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem Verfalltag auf.

Conformément au plan d'amortissement, les 478 obligations suivantes de 500 fr., qui sont sorties au tirage, seront remboursées le 15 avril 1966:

à notre caisse principale à Bern et aux caisses des principales banques suisses. Des le jour de leur échéance, ces titres cessent de porter intérêt.

Conformemente al piano d'ammortamento, le seguenti 478 obbligazioni di 500 fr., estratte a sorte, saranno rimborsate il 15 aprile 1966:

dalla nostra cassa principale a Bern e dai principali istituti bancari svizzeri. Dal giorno della scadenza, questi titoli cessano di fruttare interesse.

1988	4146	5875	7419	8955	10657	12628	14662
58	2008	4164	5880	7429	9016	10870	12635
62	2092	4199	5937	7439	9029	10873	12755
153	2096	4210	5946	7491	9038	10910	12777
192	2192	4234	5974	7535	9107	10984	12804
250	2227	4297	6114	7578	9109	11070	12858
270	2235	4314	6151	7581	9143	11100	12870
343	2244	4467	6157	7667	9148	11124	13017
359	2294	4502	6186	7669	9212	11125	13021
445	2335	4515	6212	7742	9248	11145	13039
152	2351	4558	6264	7744	9260	11149	13066
659	2403	4673	6410	7759	9286	11156	13089
681	2156	4689	6115	7773	9306	11172	13123
733	2526	4693	6423	7808	9341	11194	13208
748	2650	4698	6421	7819	9378	11263	13239
775	2675	4766	6427	7832	9422	11274	13248
784	2702	4813	6465	7843	9498	11292	13353
840	2742	4864	6481	7893	9504	11320	13473
851	2760	4880	6499	7903	9560	11342	13475
906	2782	4901	6504	7928	9586	11361	13548
941	2930	4926	6567	7929	9606	11377	13549
989	2962	4938	6639	7930	9641	11381	13607
1029	3027	4950	6666	7937	9689	11448	13612
1035	3055	4991	6671	7954	9731	11511	13624
1039	3071	4999	6688	7959	9762	11559	13662
1073	3159	5033	6784	7991	9792	11567	13665
1110	3182	5037	6811	8086	9803	11584	13711
1128	3240	5067	6853	8094	9909	11604	13718
1140	3292	5152	6890	8143	9926	11668	13724
1183	3311	5197	6890	8157	9939	11693	13768
1252	3382	5265	6944	8182	9974	11769	13800
1275	3397	5280	6982	8233	9992	11861	13841
1291	3405	5334	7013	8293	10061	11909	13884
1344	3408	5353	7037	8315	10119	11913	13956
1359	3483	5405	7107	8318	10142	11926	14000
1375	3510	5460	7121	8342	10182	12057	14018
1392	3547	5462	7127	8364	10261	12074	14037
1436	3630	5465	7167	8523	10263	12081	14038
1440	3654	5518	7191	8536	10314	12085	14081
1458	3701	5526	7213	8542	10331	12123	14096
1461	3756	5559	7216	8605	10415	12141	14138
1498	3829	5569	7219	8612	10418	12175	14152
1502	3840	5580	7250	8619	10434	12195	14216
1505	3850	5582	7256	8614	10517	12302	14248
1649	3878	5652	7257	8697	10522	12330	14339
1666	3909	5661	7260	8715	10541	12348	14343
1718	3916	5675	7322	8730	10556	12389	14359
1750	3956	5747	7324	8777	10568	12424	14367
1797	3995	5758	7333	8794	10592	12427	14374
1799	4050	5825	7349	8828	10635	12419	14441
1829	4052	5830	7354	8837	10641	12459	14480
1813	4053	5860	7355	8848	10645	12486	14507
4884	4063	5873	7395	8853	10648	12591	14659

Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Le seguenti obbligazioni dello stesso prestito, sorteggiate nelle precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

6014 6612 7193 13078

Bern, den 14. Dezember 1965

Berne, le 14 décembre 1965

Berna, 14 dicembre 1965

Generaldirektion der SUB

Direction générale des CFF

Direzione generale delle FFS

VILLE DE GENÈVE

1000 obligations 3 1/2 %, Ville de Genève 1948, sorties au tirage au sort du 7 décembre 1965, remboursables au pair, soit en 1000 francs, au 1^{er} avril 1966, à la Caisse Municipale, ainsi qu'au près des établissements de banque désignés à cet effet:

01041 à 01060	08121 à 08140	14141 à 14160	21921 à 21940
02711 à 02760	09521 à 09510	14341 à 14360	22721 à 22740
04341 à 04360	09841 à 09860	14461 à 14480	23101 à 23120
04881 à 04900	10101 à 10120	15311 à 15360	23701 à 23720
04961 à 04980	10521 à 10540	16661 à 16680	24041 à 24060
05501 à 05520	10581 à 10600	16721 à 16740	24721 à 24740
05521 à 05540	10601 à 10620	17761 à 17780	25361 à 25380
05961 à 05980	10721 à 10740	18101 à 18120	26041 à 26060
06121 à 06140	10841 à 10860	18201 à 18220	26101 à 26120
06941 à 06960	12021 à 12040	18341 à 18360	26621 à 26640
07101 à 07120	12161 à 12180	18921 à 18940	27061 à 27080
07201 à 07220	12901 à 12920	20601 à 20620	
07421 à 07440	13641 à 13660	21121 à 21140	

Obligations sorties antérieurement et non retournées:

3231 (1965)	11538 (1965)	14177 (1965)	23815 (1965)
3232 (1965)	11539 (1965)	14178 (1965)	
11536 (1965)	11540 (1965)	11180 (1965)	
11537 (1965)	14176 (1965)	23814 (1965)	

Genève, le 7 décembre 1965

Le conseiller administratif délégué aux finances: F. Roehat

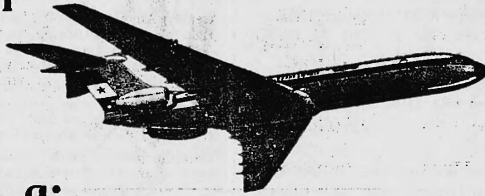
Aménagements Touristiques Le Châble-Bruson-Orsières S.A.

(anc. Télésiège des Maysens de Brusson S.A.)

Le conseil d'administration de la société informe les actionnaires que le coupon de course gratuite N° 2 est valide du 1^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966 et donne droit à deux points (valeur Fr. 3. — sur le tarif ordinaire).

Ces coupons doivent être échangés à la Caisse centrale à Brusson.

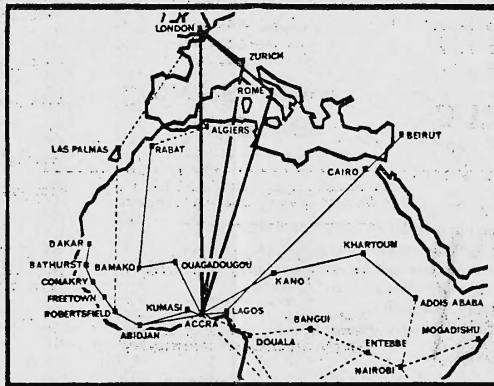
Sie können jetzt direkt nach Accra in weniger als 6 Stunden mit VC.10-Komfort fliegen



Sie können nunmehr direkt in das Herz Westafrikas mit dem stärksten, komfortabelsten Düsenflugzeug der Welt fliegen. Ihr Ghana-Airways-Flug geht jeden Sonntag ab, um nur 5 1/4 Stunden nach Abflug in Accra anzukommen. Noch nie war das Fliegen so luxuriös wie hier! Sie geniessen den Luxus des Super-Düsenflugzeugs und die Aufmerksamkeit reizender Ghana-Luft-Hostesses, die Ihnen während des Fluges köstliche internationale Weine und Speisen anbieten. In Accra besteht ein Flugverkehrsnetz, das Sie von dort rasch und bequem nach allen wichtigsten Städten Westafrikas befördert. Wenn Sie also das nächste Mal eine Reise nach Westafrika machen wollen, fliegen Sie mit Ghana-Airways — der grossen afrikanischen Luftverkehrslinie! Fordern Sie von Ihrem zuständigen Reisebüro Flugpläne und volle Einzelheiten über die Flugstrecken an oder schreiben Sie direkt an:

GHANA AIRWAYS CORPORATION
Mühlegasse 17, ZÜRICH
Telephon (051) 47 99 10

Hauptstelle:
GHANA AIRWAYS CORPORATION
P.O. Box 1636, Accra.
Fernsprecher: 64851 (10 Linien).



VC.10 Superjet	Dienstag		Freitag		Sonntag	
	Abf.	Ank.	Abf.	Ank.	Abf.	Ank.
LONDON	12.30		12.30		12.15	
ZÜRICH					15.35	14.45
ROME	16.35	15.45				
ACCRA		21.05	18.45		20.20	



DIE GROSSE LUFTVERKEHRSLINIE AFRIKAS STETS ZU IHREN DIENSTEN

BIGLA die führende Marke

auf dem Gebiet guter
Stahlmöbel in
Qualitätsausführung
für Büro, Verwaltung,
Archive, Bibliothek
und Werkstatt.

Bigler, Spichiger AG
3507 Biglen (BE)
Tel. 031 6862 21

Angesehene Zürcher Treuhandgesellschaft mit internationaler Kundschaft sucht für ihre Abteilung Steuerberatung zu gelegentlichem Eintritt einen versierten

Steuer- fachmann

als verantwortlicher Leiter.

Ihre Kurzofferte mit Bild erwarten wir gerne unter:

Chiffre 1083 Annoncen-Service
Post AG, Postfach, 8055 Zürich

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

Ygnis Heizkessel



Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

Benz Emil Eugen

des Jakob Gottlieb und der Anna Barbara Rosina geb. Schneebeli, von Zürich, geb. 21. November 1879, Ehemann der Lina geb. Graf, gew. Kaufmann, wohnhaft gew. Effingerstrasse 29, in Bern, verstorben am 7. November 1965.

Eingabefrist bis und mit 15. Januar 1966:

- Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsratstatthalter II von Bern;
- Für Guthaben des Erblässers bei Notar Emil Wälti, Bahnhofplatz 3 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Notar Hans Arni, Beaulieustrasse 82, Bern.

Bern, den 10. Dezember 1965.

Der Beauftragte:
Emil Wälti, Notar

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

in Erbschaftssachen des am 5. November 1965 verstorbenen

Willi Franz Jürg

geb. 9. Juni 1935, Kaufmann, von und wohnhaft gewesen in Triengen, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Kollektivgesellschaft Franz Willis Erben, Gg. an gros. Triengen.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblässers und der Kollektivgesellschaft, einschliesslich allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit 31. Januar 1966 bei der Kanzlei der Teilungsbehörde Triengen anzumelden. Den Gläubigern, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff., 590 und 591 des ZGB und § 75 ff. des kantonalen Einführungsgesetzes).

Teilungsamt Triengen

TESSIN

Regelmässiger Lastwagendienst, 2 mal wöchentlich für alle Waren, ab Basel, Biel, Nenenburg, Erchburg, Lausanne nach dem Tessin.

Anfragen unter Chiffre PB 61887 an Publicitas, 1000 Lausanne.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der «Volkswirtschaft».

Billigere Drucksachen?

Bestimmt!
Dank ZICO-Papieren.
Verlangen Sie von
Ihrem Drucker Vergleichs-Offerte.
Lieferant:
Zimmermann + CO., Zürich



Broschüre

Warenumsatz- steuer

(Ausgabe
September 1965)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf
Postcheckkonto
30 - 520.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt
8090 Bern

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 3. Dezember 1965 verstorbenen Herrn

Josef Setz

geb. 1904, alt Bäckermeister, Inhaber des WIR-Bros Luzern, von und wohnhaft gewesen in Luzern, Hochrütistrasse 14.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 24. Januar 1966, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 24. Dezember 1965

Teilungsamt der Stadt Luzern



Zyma SA Nyon
Fabrique de spécialités
pharmaceutiques

Nous cherchons

employée qualifiée

de nationalité suisse, pour notre secrétariat général, capable de décharger le responsable du service administratif des marques de fabrique, et de commerce. Correspondance (dactylographie) en allemand, anglais et français.

Entrée en fonction de préférence le 1er avril 1966.

Nous offrons un emploi stable, un travail varié à exécuter en grande partie de manière indépendante, dans une ambiance agréable.

Les candidates sont priées d'adresser leurs offres avec curriculum vitae, photo et prétentions à

Zyma SA
Service du personnel
1260 Nyon